













# Truyện Kiều

Nguyễn Du

**T**răm năm trong cõi người ta,  
Chữ tài chữ mệnh khéo là  
ghét nhau. Trải qua một cuộc  
bể dâu, Những điều trông  
thấy mà đau đớn lòng. Lạ gì bỉ sắc tư  
phong, Trời xanh quen thói má hồng  
đánh ghen. Cảo thơm lần giở trước  
đền, Phong tình có lục còn truyền  
sử xanh. Rằng năm Gia Tĩnh triều  
Minh, Bốn phương phẳng lặng, hai  
kinh vững vàng. Có nhà viên ngoại  
họ Vương, Gia tư nghĩ cũng thường  
thường bực trung. Một trai con thứ  
rốt lòng, Vương Quan là chữ, nói  
dòng nho gia.

Đầu lòng hai ả tố nga, Thúy  
Kiều là chị, em là Thúy Vân. Mai  
cốt cách, tuyệt tinh thần, Một người  
một vẻ, mười phân vẹn mười. Vân  
xem trang trọng khác vời, Khuôn  
trăng đầy đặn, nét ngài nở nang.  
Hoa cười ngọc thốt đoan trang, Mây  
thua nước tóc, tuyết nhường màu  
da. Kiều càng sắc sảo, mặn mà, So  
bề tài, sắc, lại là phần hơn. Làn thu  
thủy, nét xuân sơn, Hoa ghen thua  
thắm, liễu hờn kém xanh. Một, hai  
nghiêng nước nghiêng thành, Sắc  
đành đòi một, tài đành họa hai.  
Thông minh vốn sẵn tư trời, Pha  
nghề thi họa, đủ mùi ca ngâm. Cung  
thương lầu bạc ngũ âm, Nghề riêng  
ăn đứt Hồ cầm một trương. Khúc  
nhà tay lựa nên chương, Một thiên  
bạc mệnh, lại càng nảo nhân. Phong  
lưu rất mực hồng quần, Xuân xanh  
sấp xỉ tới tuần cập kê. Êm đềm  
trướng rủ màn che, Tường đông ong  
bướm đi về mặc ai. Ngày xuân con  
én đưa thoi, Thiều quang chín chục  
đã ngoài sáu mươi.

Cỏ non xanh tận chân trời,  
Cành lê trắng điểm một vài bông  
hoa. Thanh minh trong tiết tháng  
ba, Lễ là tảo mộ, hội là đạp Thanh.  
Gần xa nô nức yến anh, Chị em  
sắm sửa bộ hành chơi xuân. Dập dìu  
tài tử, giai nhân, Ngựa xe như nước  
áo quần như nêm. Ngổn ngang gò  
đống kéo lên, Thoi vàng vó rắc tro  
tiền giấy bay. Tà tà bóng ngả về tây,  
Chị em thơ thẩn dan tay ra về. Bước  
dần theo ngọn tiểu khê, Lần xem  
phong cảnh có bề thanh thanh. Nao

nao dòng nước uốn quanh, Dịp cầu  
nhỏ nhỏ cuối ghềnh bắc ngang.

Sè sè nắm đất bên đàng, Dầu  
dầu ngọn cỏ nửa vàng nửa xanh.  
Rằng: Sao trong tiết thanh minh,  
Mà đây hương khói vắng tanh thế  
mà? Vương Quan mới dẫn gần xa:  
Đạm Tiên nàng ấy xưa là ca nhi. Nổi  
danh tài sắc một thì, Xôn xao ngoài  
cửa hiem gì yến anh. Kiếp hồng  
nhan có mong manh, Nửa chừng  
xuân thoát gầy cành thiên hương.  
Có người khách ở viễn phương, Xa  
nghe cũng nức tiếng nàng tìm chơi.  
Thuyền tình vừa ghé tới nơi, Thì đã  
trâm gãy bình rơi bao giờ. Buồng  
không lạnh ngắt như tờ, Dấu xe  
ngựa đã rêu lờ mờ xanh. Khóc than  
khôn xiết sự tình, Khéo vô duyên ấy  
là mình với ta.

Đã không duyên trước chẳng  
mà, Thì chi chút ước gọi là duyên  
sau. Sấm xanh nấp tử xe châu, Vùi  
nông một nắm mặc dầu cỏ hoa. Trải  
bao thỏ lặn ác tà, Ấy mờ vô chủ, ai  
mà viếng thăm! Lòng đâu sẵn mối  
thương tâm, Thoát nghe Kiều đã  
đầm đầm châu sa.

Đau đớn thay phận đàn bà! Lời  
rằng bạc mệnh cũng là lời chung.  
Phũ phàng chi bấy hoá công, Ngày  
xanh mòn mỏi má hồng phôi pha.  
Sống làm vợ khắp người ta, Khéo  
thay thác xuống làm ma không  
chồng. Nào người phượng chạ loan  
chung, 90.. Nào người tích lục tham  
hồng là ai? đã không kẻ đoái người  
hoài, Sẵn đây ta kiếm một vài nén  
hương.

Gọi là gặp gỡ giữa đường, Họa  
là người dưới tuổi vàng biết cho.  
Lầm rầm khấn khứa nhỏ to, Sụp  
ngồi vài gật trước mồ bước ra. Một  
vùng cỏ áy bóng tà, Gió hiu hiu thổi  
một vài bông lau. Rút trâm sẵn giặt  
mái đầu, Vạch da cây vịnh bốn câu  
ba vắn. Lại càng mê mẩn tâm thần  
Lại càng đứng lặng tần ngần chẳng  
ra. Lại càng ủ dột nét hoa, Sầu  
tuôn đứt nối, châu sa vắn dài. Vân  
rằng: Chị cũng nức cười, Khéo dư  
nước mắt khóc người đời xưa. Rằng:  
Hồng nhan tự thuở xưa, Cái điều  
bạc mệnh có chừa ai đâu? Nổi niềm

tưởng đến mà đau, Thấy người  
nằm đó biết sau thế nào? Quan  
rằng: Chị nói hay sao, Một lời là  
một vận vào khó nghe. ở đây âm  
khí nặng nề, Bóng chiều đã ngả  
dậm về còn xa. Kiều rằng: Những  
đáng tài hoa, Thác là thể phách,  
còn là tinh anh, Để hay tình lại  
gặp tình, Chờ xem ắt thấy hiển  
linh bây giờ.

Một lời nói chưa kịp thưa,  
Phút đầu trận gió cuốn cờ đến  
ngay. ào ào đổ lộc rung cây,  
ở trong dường có hương bay ít  
nhiều. Đè chừng ngọn gió lần  
theo, Dấu giày từng bước in rêu  
rành rành. Mắt nhìn ai nấy đều  
kinh, Nàng rằng: Nay thực tình  
thành chẳng xa. Hữu tình ta lại  
gặp ta, Chớ nề u hiển mới là chị  
em. Đã lòng hiển hiện cho xem,  
Tạ lòng nàng lại nổi thêm vài lời.  
Lòng thơ lai láng bồi hồi, Góc cây  
lại vạch một bài cổ thi. Dừng dằng  
nửa ở nửa về, Nhạc vàng đâu đã  
tiếng nghe gần gần.

Trông chừng thấy một văn  
nhân, Lỏng buông tay khấu bước  
lần dặm băng. đề huề lưng túi  
gió trăng, Sau chân theo một vài  
thằng con con. Tuyệt in sắc ngựa  
câu giòn, 140.. Cỏ pha màu áo  
nhuộm non da trời. Nẻo xa mới tỏ  
mặt người, Khách đà xuống ngựa  
tới nơi tự tình.

Hài văn lần bước dặm xanh,  
Một vùng như thể cây quỳnh cành  
dao. Chàng Vương quen mặt ra  
chào, Hai Kiều e lệ nép vào dưới  
hoa. Nguyên người quanh quất  
đâu xa, Họ Kim tên Trọng vốn  
nhà trâm anh. Nền phú hậu, bậc  
tài danh, chương nét đất, thông  
minh tính trời. Phong tư tài mạo  
tốt vời, Vào trong phong nhã, ra  
ngoài hào hoa.

Chung quanh vẫn đất nước  
nhà, Với Vương Quan trước vẫn  
là đồng thân. Vẫn nghe thơm nức  
hương lân, Một nền đồng Tước  
khóa xuân hai Kiều. Nước non  
cách mấy buồng thêu, Những là  
trộm nhớ thăm yêu chốc mộng.  
May thay giải cấu tương phùng,